

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)*

Naziv kolegija	Francuski jezik VIII					akad. god.	2020./2021.
Naziv studija	Diplomski studij francuskog jezika i književnosti; smjer prevoditeljski					ECTS	2
Sastavnica	Odjel za francuske i frankofonske studije						
Razina studija	<input type="checkbox"/> preddiplomski	<input checked="" type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski			
Vrsta studija	<input type="checkbox"/> jednopredmetni <input checked="" type="checkbox"/> dvopredmetni	<input checked="" type="checkbox"/> sveučilišni	<input type="checkbox"/> stručni	<input type="checkbox"/> specijalistički			
Godina studija	<input type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input type="checkbox"/> 3.	<input checked="" type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.		
Semestar	<input type="checkbox"/> zimski	<input type="checkbox"/> I.	<input type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.	
	<input checked="" type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> VI.	<input type="checkbox"/> VII.	<input checked="" type="checkbox"/> VIII.	<input type="checkbox"/> IX.	<input type="checkbox"/> X.	
Status kolegija	<input type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE	
Opterećenje	<input type="checkbox"/> P	<input type="checkbox"/> S	30	<input type="checkbox"/> V	Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje		<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	vidi raspored			Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij			francuski
Početak nastave	vidi raspored			Završetak nastave			vidi raspored
Preduvjeti za upis kolegija	Upisan diplomski studij francuskog jezika i književnosti; smjer prevoditeljski						
Nositelj kolegija	Marija Spajić, prof.						
E-mail	mspajic@unizd.hr				Konzultacije	vidi raspored	
Izvođač kolegija	Adriane Lemaire, prof.						
E-mail	adriane.l@hotmail.fr				Konzultacije	vidi raspored	
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe		<input type="checkbox"/> e-učenje	<input type="checkbox"/> terenska nastava	
	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij		<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo	
Ishodi učenja kolegija	<p>Maîtrise de la langue française au niveau B2.2 du CECR. Compétences en français au niveau B2.2 du CECR:</p> <p>Écouter: Comprendre un discours assez long et suivre une argumentation plus ou moins complexe. Comprendre la plupart des films en français standard.</p> <p>Lire: Comprendre des articles et des rapports sur des sujets contemporains. Comprendre un texte littéraire contemporain. Interaction orale: Communiquer spontanément et avec aisance pour mener une conversation normale avec un locuteur natif. Participer activement à une discussion dans des situations familières et présenter et défendre ses opinions.</p> <p>S'exprimer oralement: S'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets. Développer son point de vue sur un sujet d'actualités et expliquer les avantages et les inconvénients.</p> <p>Écrire: Écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets. Écrire un essai en exposant les avantages et les inconvénients par rapport à un avis donné.</p>						
Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi	<ul style="list-style-type: none"> - vladati francuskim jezikom na razini C1 s elementima C2 prema ZEROJ-u; - poznavati temeljne značajke francuske kulture i civilizacije te frankofonskih kultura; - primjenjivati jezične, diskurzivne i književno-stilske spoznaje u samostalnoj analizi teksta; - prepoznati potrebu stjecanja novih znanja i trajnog usavršavanja. 						

* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Pour pouvoir obtenir la signature dans l'Indeks, il faut être présent à 70% minimum (3 absences tolérées au maximum) et il faut rendre tous les devoirs à la maison demandés et à la date demandée..				
Ispitni rokovi	<input type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok	<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok	
Termini ispitnih rokova			vidi raspored	vidi raspored	
Opis kolegija	Amener les étudiants, à l'aide de documents authentiques divers et d'activités variées, à s'exprimer spontanément, avec aisance et de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, à donner leurs avis et à exposer les avantages et les inconvénients par rapport à une situation. Chaque séance donnera lieu à la révision d'un point de grammaire particulier.				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Présentation du semestre; comprendre deux articles de presse évoquant les migrations de travailleurs; compréhension orale; argumenter à l'oral et intervenir dans un débat sur des problèmes d'immigration 2. Comprendre et utiliser le lexique des rémunérations et de l'entreprise; rédiger un compte rendu; dictée 3. Comparer entre elles les différentes définitions du bonheur et de l'hédonisme; en donner sa propre définition; donner sa propre opinion sur un restaurant 4. Comprendre des extraits littéraires évoquant des sensations et émotions liées aux cinq sens; formuler les principales différences – dans un domaine artistique donné – entre son pays et la France 5. Identifier des procédés métaphoriques et comprendre des métaphores; lire un extrait de roman, en identifier le genre et identifier et analyser ses éléments constitutifs; rédiger une fiche de lecture 6. Comprendre des documents de nature et d'époques très différentes traitant des croyances et de la tolérance; comprendre le système électoral français et parler de celui de son pays; donner son avis sur la participation politique; dictée 7. S'exprimer de façon nuancée; mettre en relief son opinion; rédiger une synthèse de documents d'origine différente 8. Test de vocabulaire 1. 9. Comprendre un échange radio sur le thème de l'attachement à une région; présenter oralement un lieu caractérisé par des particularismes; replacer le phénomène régional dans un contexte national ou européen 10. Analyser et comparer deux points de vue différents sur l'apprentissage et la pratique des langues; comprendre l'interview d'un spécialiste des langues; débattre et argumenter sur le thème; dictée 11. Comprendre et rédiger une définition de dictionnaire encyclopédique; identifier des relations logiques implicites dans le discours; discriminer des registres de langue 12. Comprendre une interview à propos de la mondialisation; replacer le concept de mondialisation dans le contexte historique; exprimer des opinions sur les transformations du monde 13. Comprendre des lettres de lecteurs, analyser leur organisation et le ton utilisé; rédiger une lettre pour réagir à un fait de société; dictée 14. Exprimer des degrés dans l'appréciation et le jugement; rédiger un article à partir de notes chronologiques; révision 15. Test de vocabulaire 2. 				
Obvezna literatura	-DOLLEZ Catherine, PONS Sylvie, Alter Ego 4 (livre de l'élève), Hachette FLE, 2008 ou n'importe quelle édition postérieure - MIQUEL Claire, <i>Vocabulaire progressif du français</i> , Niveau avancé, 2ème édition, CLE International, 2012.				
Dodatna literatura	Tout ce que les étudiants peuvent lire ou écouter.				
Mrežni izvori	http://www.cnrtl.fr https://www.wordreference.com/ https://www.larousse.fr/ www.cultureprime.fr www.tv5monde.com www.savoirs.rfi.fr www.culturetheque.com www.lemonde.fr , www.libération.fr , www.lefigaro.fr , www.franceculture.fr , www.lepoint.fr , www.lexpress.fr , www.lesinrocks.fr				
	Samo završni ispit				

Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit		<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit	
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad		<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit		<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	Pour réussir l'examen, il faut remplir les conditions pour obtenir la signature dans l'Indeks. Il faut également avoir au minimum 2 à chaque épreuve (tests de vocabulaire, expression écrite et expression orale). Chaque épreuve non réussie (=1) est éliminatoire. Le passage de l'expression orale est conditionné par la réussite des tests de vocabulaire et de l'expression écrite. Chaque épreuve (tests de vocabulaire, expression écrite et expression orale) aura la même importance dans la notation finale et la note finale correspondra à la moyenne de l'ensemble des notes obtenues à chaque épreuve. Pour obtenir au minimum 2, il faut réussir chaque épreuve à 60% minimum.							
Ocjenjivanje	0-59	% nedovoljan (1)						
	60-69	% dovoljan (2)						
	70-79	% dobar (3)						
	80-89	% vrlo dobar (4)						
	90-99	% izvrstan (5)						
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo							
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"> - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p>							